

پہ بوسنیا او ہرزگوینا  
کی د مہاجرینو لپارہ

FOR  
MIGRANTS  
IN BIH

بوسنیا اور ہرزگوینا میں  
تارکین وطن کے حقوق

د مہاجرو لپارہ د روغتیا  
پاملرنہ حق

روانی ٹولنیز  
محافظت

ٹولنیز محافظت  
تہ لاسرسی



+387 60 31 11 922



+387 32 402 049



Mejdandžik 9, Zenica



Vlada Federacije  
Bosne i Hercegovine  
Gender Centar



Ministarstvo za ljudska prava  
i izbjeglice BiH  
Agencija za ravnopravnost spolova BiH



Vlada Republike Srpske  
Gender centar – Centar za  
jednakost i ravnopravnost spolova

Finansijski podržano iz sredstava FIGAP II programa“

Program za implementaciju Gender akcionog plana BiH (FIGAP II program 2017-2020), rezultat je saradnje Agencije za ravnopravnost spolova BiH - Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, Gender Centra Federacije BiH i Gender centra Republike Srpske, a njegov je cilj da osigura održivu provedbu Gender akcionog plana Bosne i Hercegovine. Program podržava Kraljevina Švedske, koju predstavlja Ambasada Kraljevine Švedske u Bosni i Hercegovini, putem razvojne agencije SIDA.

Ova publikacija je štampana uz podršku FIGAP II programa. Sadržaj ove publikacije predstavlja stavove Centra ženskih prava i nužno ne predstavlja stavove FIGAP II Programa, institucija koje čine Upravni odbor FIGAP II programa ili međunarodnih donatora.

CENTAR  
ŽENSKIH PRAVA

## د مهاجرو لپاره د روغتیا پاملرنې حق

کډوال د وقار، مساوات او غیر تبعیض د اصولو پر اساس د روغتیا پاملرنې حق لري. په BiH کې، د روغتیا پاملرنې حق څخه خوند اخیستل د ایالت اساسي قانون جوړښت لخوا پیچلي دي، کوم چې د مهاجرینو روغتیا پاملرنې کې منعکس کیږي. که مهاجرین د استوګنې په مرکزونو کې ځای په ځای شي، (Ušivak, Blažuj, Borići...)، روغتیایی پاملرنه د ډنمارک د کډوالو شورا (DRC) له لارې چمتو کیږي، کوم چې د UNHCR سره تړون لري او کوم چې د ځایی روغتیایی مرکزونو سره نوره همکاري کوي. په دې هریو ځای کې، ډاکټران یا په ساحه کې دي یا په منظم ډول له دوی څخه لیدنه کوي ترڅو د اړتیا په وخت کې د لومړني روغتیا پاملرنې خدماتو لپاره ځایی روغتیایی مرکزونو ته د معاینې او راجع کولو چمتو کړي. ثانوي روغتیا پاملرنې د قصیې په اساس قصیه کې د DRC لخوا ملاتړ کیږي. هغه پناه غوښتونکي چې د استوګنې مرکزونو څخه بهر پاتې کیږي لومړني روغتیا پاملرنې ته خورا پیچلي لاسرسی لري، ځکه چې د روغتیا پاملرنې ترلاسه کولو شرط د پناه غوښتونکي معتبر کارت (ژیر کارت) ملکیت دی. د دې کارت پرته، لومړني روغتیا پاملرنې ته لاسرسی یوازې ممکن وي که دا د ژوند ګوانټونکي قصیه وي.

## رواني ټولنیز محافظت

دا د مهاجرینو، په ځانګړي توګه میرمنو او ماشومانو لپاره خورا مهم دي، د دوی د زیان مننې له امله، رواني ټولنیز محافظت چمتو کول.

د مهاجرو لپاره د استوګنې په مرکزونو کې رواني ټولنیز محافظت د بوسنیا او هرزیګوینا میرمنو نوښت "BHWI" لخوا چمتو شوی، او د یونا-سانتا کینټین غیر دولتي سازمان "له میرمنو څخه" په ساحه کې.

## وریا حقوقي مرسته

## ټولنیز محافظت ته لاسرسی

د ټولنیز محافظت برخه کې له هرڅه پورته د کورنۍ بیا یوځای کیدل او په ځانګړي ډول زیان منونکي کټګورۍ محافظت شامل دي، لکه د قانوني ظرفیت څخه بې برخې خلک، ماشومان، بې سرپرسته ماشومان، زاړه او کمزوري، جدي ناروغان، معلولیت لرونکي اشخاص، امیندواره میرمنې، یوازینی والدین، کوچني ماشومان، رواني معلولیت لرونکي کسان او د انساني قاچاق قربانیان، د شکنجې قرباني، جنسي تیری یا نور رواني، فزیکي او جنسي تاوتریخوالی، او نور.

د BiH په شرایطو کې یوه ځانګړې څرګند شوې ستونزه د والدین پاملرنې پرته د ماشومانو پاملرنه د دوی لوی شمیر او د ټولنیز کار مرکزونو محدود ظرفیت له امله دي، کوم چې مکلف دي د دې ماشومانو لپاره لنډمهاله سرپرست وټاکي څوک چې باید خپلو حقونو او ګټو ته پاملرنه وکړي.

نړیوال سازمانونه دې پروسې ته د پام وړ ملاتړ چمتو کوي. بله مهمه مسله د مهاجرینو نوي زیږیدلو ماشومانو وضعیت تنظیم کول دي، کوم چې اساساً د زیږون راجستر کې د زیږیدلي ماشوم راجسټریشن معنی لري.